

▶トピック やすひ 休みの日に Yasumi no hi ni

だい 第 17 か 課 え い が み い 映画を見に行きました Eega o mi ni ikimashita

**?** あなたは最近、休みの日に何をしましたか?  
 O que você fez recentemente em um dia folga?

**1.** しゅうまつ なに 週末は何をしましたか? Shuumatsu wa nani o shimashita ka?

**cando** 71 やすひ しゅうまつ なに 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。  
 Conseguir responder de forma simples quando perguntam sobre o que fez no dia de folga.

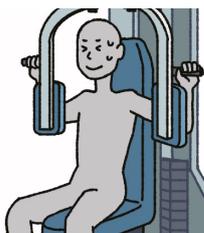
**1** かいわ き 会話を聞きましょう。  
 Escute os diálogos.

▶ やすひ なに 休みにしたことについて、6 人の人が話しています。  
 Seis pessoas estão conversando sobre o que fizeram no dia de folga.

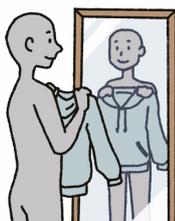
(1) なに えら 何をしましたか。a-h から選びましょう。  
 O que elas fizeram? Escolha entre as alternativas a-h.

やすひ なに 休日は、何をしましたか?  
 O que você fez no seu dia de folga?  
 Yasumi wa, nani o shimashita ka?

undo o shimashita  
うんどう a. 運動しました



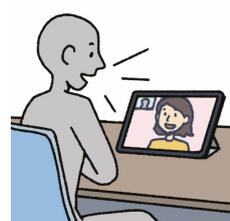
fuku o kaimashita  
ふく か b. 服を買いました



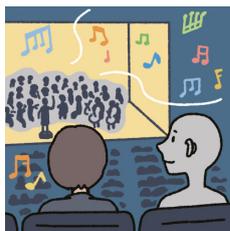
nomi ni ikimashita  
の しい c. 飲みに行きました



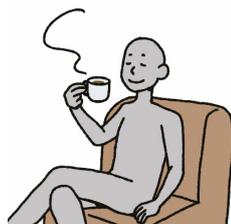
kazoku to hanashimashita  
かぞく はな d. 家族と話しました



konsaato ni ikimashita  
い e. コンサートに行きました



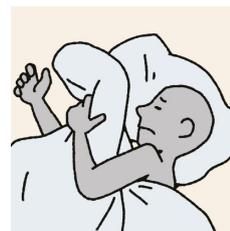
yukkuri shimashita  
ね f. ゆっくりしました



sooji shimashita  
そうじ g. 掃除しました



nemashita  
ね h. 寝ました



1  17-01	2  17-02	3  17-03	4  17-04	5  17-05	6  17-06
				,	,

## (2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 17-01 ~ 🔊 17-06

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

ジム academia | 週末 <sup>しゅうまつ</sup> fim de semana | オーケストラ <sup>orquesta</sup> orchestra | 昨日 <sup>きのう</sup> ontem  
jimu | shuumatsu | ookesutora | kinoo  
 土日 <sup>どにち</sup> sábado e domingo | ネットで <sup>on-line</sup> on-line  
donichi | netto de

かたち ちゅうもく  
形に注目

## (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 17-07

Escute a gravação e preencha as lacunas.

やす なに  
休日は、何をし \_\_\_\_\_ か?  
Yasumi wa, nani o shi ka?

ふろ だいどころ そうじ  
お風呂と台所を掃除し \_\_\_\_\_。  
Ofuro to daidokoro o sooji shi

オーケストラのコンサートに行き \_\_\_\_\_。  
Ookesutora no konsaato ni iki

ふく か  
服を買い \_\_\_\_\_。  
Fuku o kai

ひる ね  
昼まで寝 \_\_\_\_\_。  
Hiru made ne

ネットで、家族と話し \_\_\_\_\_。  
Netto de, kazoku to hanashi

なに  
何 \_\_\_\_\_ し \_\_\_\_\_。  
Nani shi

いえ  
家でゆっくりし \_\_\_\_\_。  
Ie de yukkuri shi

🚫 <sup>かこ</sup> 過去にしたことを言うとき、どう言っていましたか。➡ <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ①  
 Que expressão foi utilizada ao dizer o que fizeram no passado?

🚫 <sup>かこ</sup> 過去にしなかったことを言うとき、どう言っていましたか。➡ <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ① ②  
 Que expressão foi utilizada ao dizer o que não fizeram no passado?

## (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 17-01 ~ 🔊 17-06

Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

## 2 やす 休みにしたことを話しましょう。

Converse sobre o que você fez no seu dia de folga.



- (1) <sup>かいわ き</sup>会話を聞きましょう。🔊 17-08 🔊 17-09

Escute os diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 17-08 🔊 17-09

Faça *shadowing* dos diálogos.

- (3) **1** のことばを使って、<sup>つか</sup>練習しましょう。

Pratique, utilizando as palavras do item **1**.

- (4) やす 休みにしたことをお互いに聞きましょう。

<sup>い</sup>言いたいことばが<sup>にほんご</sup>日本語でわからないときは、<sup>しら</sup>調べましょう。

Conversem entre si sobre o que fizeram nos seus dias de folga.

Se não souberem como falar em japonês o que querem dizer, tente pesquisar as palavras necessárias.



## 2. たの 楽しかったです

Tanoshikatta desu

cando+  
72

やす ひ かんそう しつもん しつもん こた  
休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。  
Conseguir perguntar e responder a alguém sobre o que fez no dia de folga e sobre as suas impressões.

### 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escute o diálogo.

- ▶ バユさん、マリエルさん、デウィさん、カノルさんは、  
おな しょくば はたら きゅうじつ あ  
同じ職場で働いています。休日明けに、それぞれが  
したことについて話しています。

Bayu-san, Mariel-san, Dewi-san, and Kanor-san trabalham juntos.  
Eles estão conversando sobre o que fizeram no dia de folga.



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-10

よにん なに えら  
4人は、何をしましたか。a-eから選びましょう

Inicialmente, escute os diálogos sem ver o roteiro. O que os quatro fizeram? Escolha entre as opções a-e.

a. 映画 eega



b. 勉強 benkyoo



c. 洗濯 sentaku



d. 掃除 sooji



e. 国際フェスティバル kokusai-fesutibaru



Bayu-san バユさん	Marielu-san マリエルさん	Dewi-san デウィさん	Kanoru-san カノルさん

(2) もういちど聞きましょう。  17-10

どうだったと言っていますか。ア-オから選びましょう。

何も言っていないときは、「一」を書きましょう。

Escute os diálogos novamente. O que eles acharam do que fizeram? Escolha entre as opções ア-オ. Escreva “一”, se não estiver falando sobre o que acharam.

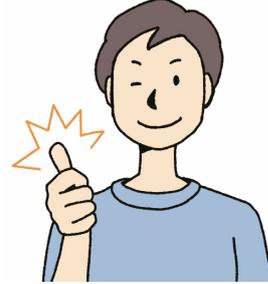
ア. <sup>たの</sup>楽しかったです  
tanoshikatta desu



イ. <sup>おもしろ</sup>おもしろかったです  
omoshirokatta desu



ウ. よかったです  
yokatta desu



エ. まあまあでした  
maamaa deshita



オ. <sup>たいへん</sup>大変でした  
taihen deshita



Bayu-san

バユさん

Marieru-san

マリエルさん

Dewi-san

デウィさん

Kanoru-san

カノルさん

--	--	--	--

## (3) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 17-10

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro.

マリエル：バユさん、<sup>やす</sup>休みは、<sup>どう</sup>どうでしたか？  
 Marieru: Bayu-san, yasumi wa, doo deshita ka?

バユ：映画を見に行きました。「ゴジラ」を見ました。  
 Bayu: Eega o mi ni ikimashita. "Gojira" o mimashita.

マリエル：おもしろかったですか？  
 Marieru: Omoshirokatta desu ka?

バユ：まあまあでした。  
 Bayu: Maamaa deshita.

マリエル：そうですか。  
 Marieru: Soodesu ka.

バユ：マリエルさんは？  
 Bayu: Marieru-san wa?

マリエル：私は、<sup>いちにちじゅう</sup>一日中、<sup>そうじ</sup>掃除と<sup>せんたく</sup>洗濯をしました。<sup>たいへん</sup>大変でした。  
 Marieru: Watashi wa, ichinichijuu, sooji to sentaku o shimashita. Taihen deshita.

バユ：そうですか。  
 Bayu: Soodesu ka.

マリエル：デウィさんは？  
 Marieru: Dewi-san wa?

デウィ：私は、<sup>とも</sup>友だちと、<sup>ちゅうおうこうえん</sup>中央公園の<sup>こくさい</sup>国際フェスティバルに行きました。  
 Dewi: Watashi wa, tomodachi to, Chuuoo-koon no kokusai-fesutibaru ni ikimashita.

マリエル：へー、どうでしたか？  
 Marieru: Hee, doo deshita ka?

デウィ：とてもよかったです。<sup>たの</sup>楽しかったです。  
 Dewi: Totemo yokatta desu. Tanoshikatta desu.

マリエル：カノルさんは、<sup>い</sup>どこに行きましたか？  
 Marieru: Kanoru-san wa, doko ni ikimashita ka?

カノル：私は、<sup>い</sup>どこにも行きませんでした。<sup>いえ</sup>家で<sup>にほんご</sup>日本語を<sup>べんきょう</sup>勉強しました。  
 Kanoru: Watashi wa, dokonimo ikimasendeshita. Ie de nihongo o benkyoo shimasita.

<sup>ぜんいん</sup>全員：<sup>すごーい</sup>すごーい！  
 Zen'in: Sugooi!

いちにちじゅう  
 一日中 o dia todo  
 ichinichijuu


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_にことばかを書きましよう。🔊 17-11 🔊 17-12  
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

A: (「ゴジラ」は) \_\_\_\_\_ ですか?  
("Gijira" wa) desu ka?

B: まあまあ \_\_\_\_\_。  
Maamaa

いちにちじゅう そうじ せんたく たいへん  
 一日中、掃除と洗濯をしました。大変 \_\_\_\_\_。  
Ichinichijuu, sooji to sentaku o shimashita. Taihen

A: (国際こくさいフェスティバルは) どう \_\_\_\_\_ か?  
("Kokusai-fesutibaru" wa) doo ka?

B: とても \_\_\_\_\_ です。 \_\_\_\_\_ です。  
Totemo desu. desu.

❗ したことについて感想かんそうを言うとき、どう言いっていましたか。→ 文法ノート ③  
 Que expressão foi utilizada pelos falantes ao comentarem sobre o que fizeram?

A: どこいに行きましたか?  
Doko ni ikimashita ka?

B: 私わたしは、どこいに \_\_\_\_\_ 行き \_\_\_\_\_。  
Watashi wa, dokoni iki

❗ 出でかけなかったことを言うとき、どう言いっていましたか。→ 文法ノート ②  
 Que expressões foram utilizadas quando o falante disse que não saiu de casa?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 17-10  
 Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

## 2 休みの日にしたことや感想について話しましょう。

Diga o que você fez no seu dia de folga e comente o que achou.

やす  
休みは、どうでしたか？  
Yasumi wa, doo deshita ka?

Kokusai-fesutibaru ni ikimashita.  
こくざい い  
国際フェスティバルに行きました。

えいが み い  
映画を見に行きました。ゴジラを見ました。  
Eega o mi ni ikimashita. Gojira o mimashita.

Tanoshikatta desu.  
たの  
楽しかったです。

まあまあ でした。  
Maamaa deshita.

すばらしい maravilhososubarashii  
つまらない chatotsumaranai  
いまいち(な) não muito bom imaichi(na)

そうですか。  
Soo desu ka.

(1) 会話を聞きましょう。🔊 17-13 🔊 17-14  
Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-13 🔊 17-14  
Faça shadowing dos diálogos.

(3) 1の会話の内容で、練習しましょう。  
Pratique, utilizando o conteúdo dos diálogos do item 1.

(4) 休みの日にしたことと、その感想を話しましょう。  
言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。  
Faça comentários sobre que fez no seu dia de folga. Quando não souber como se diz em japonês, tente pesquisar as palavras necessárias.



### 3. 家族で水族館に行きました Kazoku de suizokukan ni ikimashita

Can-do 73

SNS の簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。  
 Conseguir ler postagens simples feitas em rede social, e compreender, olhando fotografias, o que a pessoa fez.

#### 1 SNS の書き込みを読みましょう。

Leia postagens feitas em redes sociais.

- ▶ 知り合いの日本人が投稿した SNS の書き込みを読んでいます。  
 Você está lendo postagens feitas por conhecidos japoneses em redes sociais.

#### (1) ア-カ に入る写真を、a-f から選びましょう。

Escolha as fotos para os itens ア-カ entre as opções a-f.

① 16:34

検索

mika1122

家族で水族館に行きました  
ペンギン、かわいかった！  
そして、クラゲもきれいでした

ア a      イ i

👍 9件

② 21:06

検索

加藤夏子

さくら公園に散歩に行きました。  
とてもいい天気でした。気持ちよかったです。  
コスモスの花がとてもきれいでした。

ウ u

👍 22件

③ 18:25

検索

清水 愛美

友だちのオーケストラのコンサートに行きました。  
お客さんは、あまり多くなかったです。  
でも、とてもよかったです。  
プロコフィエフ、すばらしかったです。

エ e

👍 14件

④ 22:58

検索

momomonga14

今日は母の誕生日でした  
85歳！まだまだ元気です😊  
お祝いに、二人で寿司屋に行きました  
おいしかった～！  
でもちょっと高かった😞

オ o      カ ka

👍 58件

a.



b.



c.



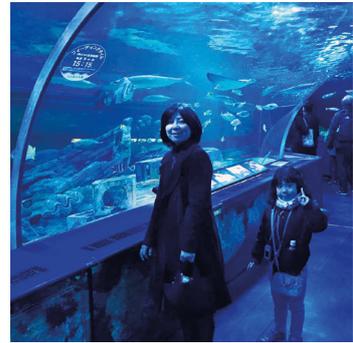
d.



e.



f.



(2) <sup>よにん</sup> <sup>なに</sup> 4人は何をしましたか。どうでしたか。

したことが書いてある部分に                     、感想が書いてある部分に                      を引きましょう。

O que as quatro pessoas fizeram? Como foi para elas? Sublinhe com            o que cada uma fez, e sublinhe com            o que cada uma achou.

 **大切なことば**

① <sup>かぞく</sup> 家族で com a família | <sup>すいぞくかん</sup> 水族館 aquário | <sup>ペンギン</sup> pinguins | <sup>そして</sup> e

<sup>クラゲ</sup> águas-vivas

② <sup>気持ちよかった</sup> Foi agradável. | <sup>気持ちいい</sup> (agradável) | <sup>コスモス</sup> cosmos | <sup>花</sup> flores

③ <sup>多い</sup> muitas

④ <sup>まだまだ</sup> ainda | <sup>げんき</sup> 元気(な) saudável | <sup>お祝い</sup> celebração | <sup>寿司屋</sup> restaurante de sushi



かたち ちゅうもく  
形に注目

\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。  
Preencha as lacunas.

とてもいい<sup>てんき</sup>天気 \_\_\_\_\_。  
Tolero ii tenki

今日は母の<sup>はは</sup>誕生日<sup>たんじょうび</sup> \_\_\_\_\_。  
Kyoo wa haha no tanjoobi

お客<sup>きゃく</sup>さんは、あまり<sup>おお</sup>多く \_\_\_\_\_ です。  
Okyaku-san wa, amari ooku desu.

❗ <sup>か</sup>過去の<sup>こ</sup>ことを言うとき、<sup>い</sup>どんな<sup>かたち</sup>形<sup>つか</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 ➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ④  
Ao falar do passado, qual forma foi utilizada?

❗ 「～<sup>い</sup>な<sup>おも</sup>かった」は、<sup>い</sup>どんな<sup>おも</sup>意味<sup>おも</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか？ ➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ⑤  
O que você acha que significa ~<sup>な</sup>な<sup>な</sup>かった?  
nakatta



## 4. りょうきんひょう 料金表 Ryookin-hyoo

Can-do 74

身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。  
Conseguir ler os preços em um estabelecimento local e compreender quanto precisa pagar.

### 1 りょうきんひょう よ 料金表を読みましょう。

Leia a tabela de preços.

いろいろな施設で、入る前に、いくら払えばいいか料金を見えています。

Em vários estabelecimentos, você está verificando o preço do ingresso antes de entrar..

### (1) あなたは、いくら払いますか。

Quanto você deve pagar?

#### ① すいぞくかん 水族館 Aquário suizokukan

certificates, rehabilitation certificates or mental disability certificates are granted free entry.  
Please show the certificates to the staff of ticket booth.  
※A group discount is applied for groups of 20 or more.  
Please buy the discount ticket at the ticket booth.

小中学生 (小 人) Elem. & Jr. High (Child)	430円
幼児 (6歳未満) Under 6 years old	無料

年間パスポート料金 Annual pass	
大人 (一般・大学生) adult	3760円
高校生 (中 人) High School (Student)	2500円
小中学生 (小 人) Elem. & Jr. High (Child)	1240円
幼児 (6歳未満) Under 6 years old	無料

※A group discount is applied for groups of 20 or more.  
Please buy the discount ticket at the ticket booth.

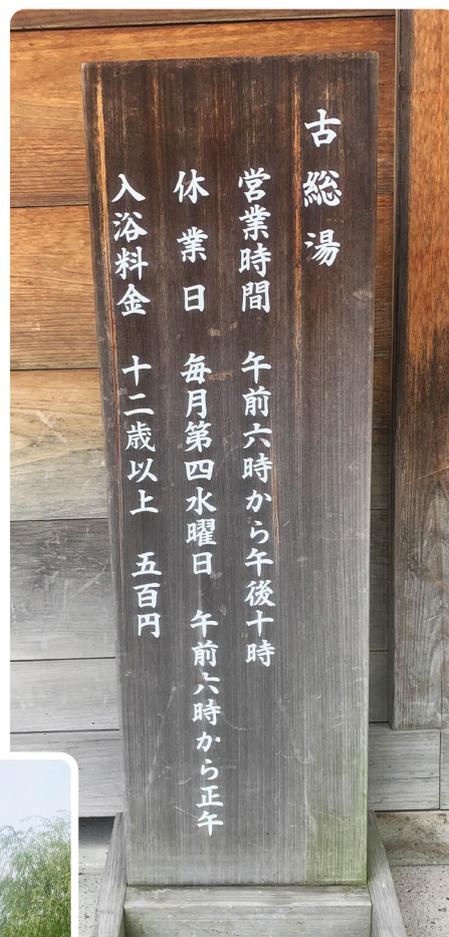
発売中

枚数ボタンを先に押して下さい。

入館券 Admission Fee			4時からチケット After 4 PM Tickets		
大人 (一般・大学生)	高校生 (中人)	小・中学生 (小人)	大人 (一般・大学生)	高校生 (中人)	小・中学生 (小人)
1880円	1250円	620円	1310円	870円	430円
Adult	High School (Student)	Elem. & Jr. High (Child)	Adult	High School (Student)	Elem. & Jr. High (Child)

つり銭のお取り忘れに注意!

#### ② おんせん きょうどうよくじょう 温泉の共同浴場 Banho público em onsen no kyoodoo-yokujoo onsen (termas)



## (2) どのコースがいいですか。それは、いくらですか。

Qual opção é melhor para você? Quanto ela custa?

- ③ やきにくや 焼肉屋 *Restaurante de carne na grelha*  
yakunikuya



- ④ まんが喫茶 Manga kissa (cafeteria onde disponibilizam manga (quadrinhos japoneses) para ler.)  
manga-kissa

料金システム

基本料金 30分 / ¥250 延長料金 10分毎に / ¥80

いつでもパック	鍵付きブース席	鍵付き完全個室
3時間パック	¥1,100	¥1,300
5時間パック	¥1,500	¥1,700
8時間パック	¥2,000	¥2,200
12時間パック	¥2,400	¥2,600
24時間パック	¥3,800	¥4,000
ナイトパック (受付時間: 17:00~5:00)	鍵付きブース席	鍵付き完全個室
8時間パック	¥1,800	¥2,000
12時間パック	¥2,300	¥3,000

① 選べる個室で自由に楽しもう!  
② 料金プラン  
③ 漫画、動画、ゲームを

たいせつ 大切なことば

- ① チケット bilhete | 大人 adultos | 高校生 estudante do ensino médio  
chiketto | otona | kookoosee
- しょう ちゅうがくせい  
小・中学生 estudante do ensino fundamental 1 e 2  
shoo / chuugakusee
- りょうきん じゅうにさいじょう さいじょう  
② 料金 taxa | 十二歳以上 12 anos ou mais (~歳以上 ~ anos ou mais)  
nyookin | juu-ni-sai ijoo | ...sai ijoo
- た ほうだい の ほうだい  
③ 食べ放題 comida à vontade | 飲み放題 bebida à vontade  
tabehoodai | nomihoodai
- ④ パック plano | ブース cabine | 個室 sala individual  
paku | buusu | koshitsu



## 5. <sup>いま</sup>今、<sup>いえ</sup>家に<sup>つ</sup>着きました Ima, ie ni tsukimashita

Can-do 75

いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。  
Conseguir enviar a alguém uma mensagem simples com suas impressões depois de terem saídos juntos.

### 1 <sup>か</sup>メッセージを書きましょう。

Escreva uma mensagem.

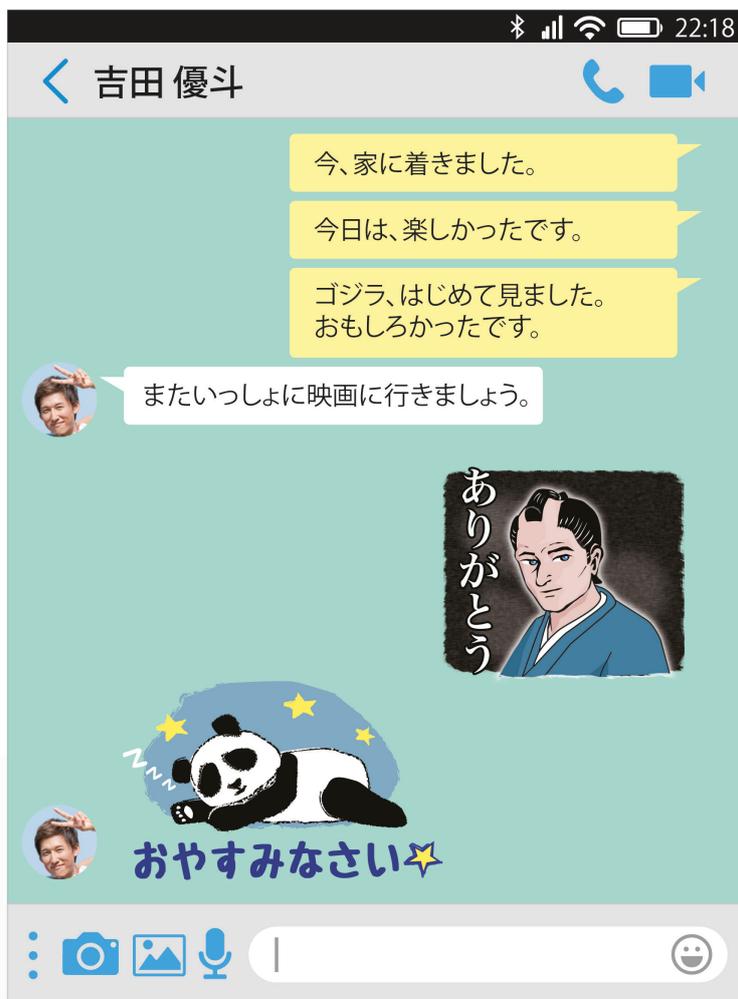
▶ <sup>やす</sup>休みの日<sup>ひ</sup>にいっしょに出かけた友だちに、<sup>かえ</sup>帰ったあとで、<sup>おく</sup>メッセージを送ります。

No dia de folga, você saiu com um(a) amigo(a). Depois de voltar para casa, enviou-lhe uma mensagem.

### (1) <sup>れい</sup>例<sup>よ</sup>を読みましょう。

Leia o exemplo.

(<sup>れい</sup>例 exemplo)



大切なことば

<sup>つ</sup>着きました Cheguei em casa. (<sup>つ</sup>着く chegar) | <sup>はじめて</sup> pela primeira vez | <sup>また</sup> novamente

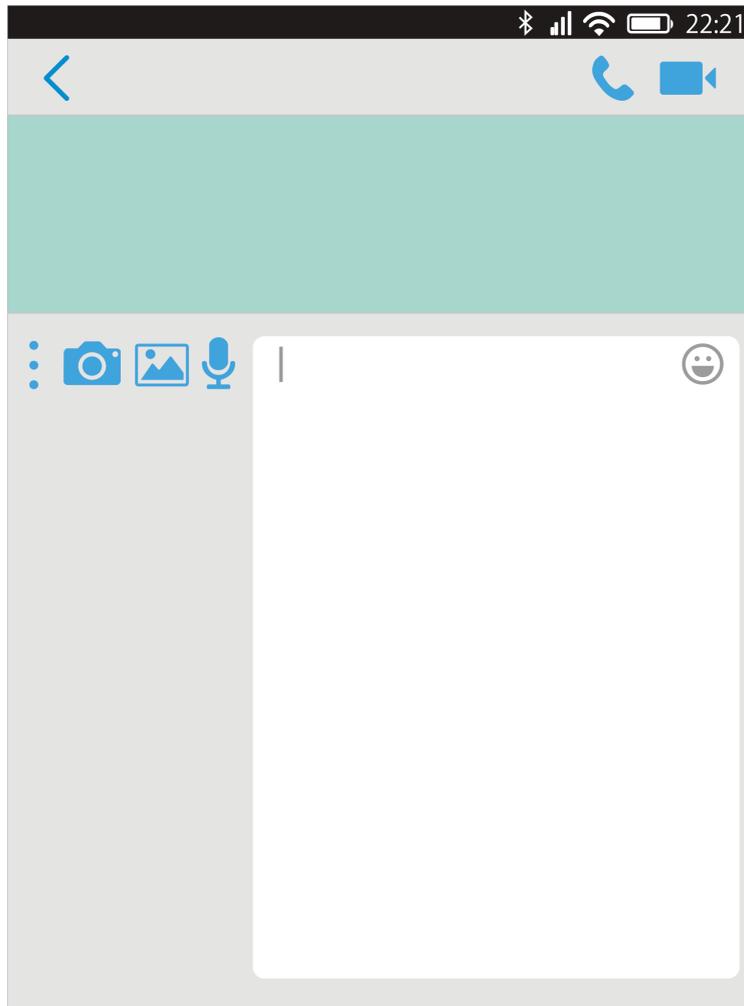
tsukimashita

tsuku

hajimete

mata

- (2) 友だちといっしょにどこかに出かけたという設定で、家に着いてからメッセージを送りましょう。  
Suponha que você saiu com um(a) amigo(a) e retornou para casa. Envie uma mensagem para ele(a).



ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 週末は何をしましたか？

① 17-01

A : ヘンドラさん、<sup>やす</sup>休みは、<sup>なに</sup>何をしましたか？  
Hendora-san, yasumi wa, nani o shimashita ka?B : えーと、<sup>ふる</sup>お風呂と<sup>だいどころ</sup>台所を<sup>そうじ</sup>掃除しました。  
Eeto, ofuro to daidokoro o sooji shimashita.A : そうですか。  
Soo desu ka.

② 17-02

A : ティダーさん、<sup>にちようび</sup>日曜日は、<sup>なに</sup>何をしましたか？  
Tidaa-san, nichiyoubi wa, nani o shimashita ka?B : 日曜日は、<sup>うんどう</sup>ジムで運動しました。  
Nichiyoubi wa, jimu de undoo shimashita.A : へー。  
Hee.

③ 17-03

A : 曹さん、<sup>しゅうまつ</sup>週末は、<sup>なに</sup>何をしましたか？  
Soo-san, shuumatsu wa, nani o shimashita ka?B : オークストラの<sup>い</sup>コンサートに行きました。  
Ookesutora no konsaato ni ikimashita.A : ふうん、いいですね。  
Fuun, ii desu ne.

④ 17-04

A : マイさん、<sup>きのう</sup>昨日の<sup>やす</sup>休みは、<sup>なに</sup>何をしましたか？  
Mai-san, kinoo no yasumi wa, nani o shimashita ka?B : 昨日は、<sup>か</sup>さくらモールに<sup>もの</sup>買い物に<sup>い</sup>行きました。  
Kinoo wa, sakura-mooru ni kaimono ni ikimashita.  
A : <sup>ふく</sup>服を買いました。  
Fuku o kaimashita.A : そうですか。  
Soo desu ka.

⑤ 17-05

A : ルディさん、<sup>どにち</sup>土日は、<sup>なに</sup>何をしましたか？  
Rudi-san, donichi wa, nani o shimashita ka?B : 土曜日は、<sup>とも</sup>友だちと、<sup>い</sup>飲みに行きました。  
Doyoobi wa, tomodachi to, nomi ni ikimashita.A : へー。  
Hee.B : 日曜日は、<sup>ひる</sup>昼まで<sup>ね</sup>寝ました。  
Nichiyoubi wa, hiru made nemashita.A : あー。  
Aa.

⑥  17-06

A : アンドレアさん、週末は、何をしましたか？  
Andorea-san, shuumatsu wa, nani o shimashita ka?

B : 何もしてませんでした。家でゆっくりしました。  
Nanimo shimasendeshita. ie de yukkuri shimashita.

A : そうですか。  
Soo desu ka.

B : あ、ネットで、家族と話しました。  
A, netto de, kazoku to hanashimashita.

A : ああ、いいですね。  
Aa, ii desu ne.

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

Leia e confirme os significados.

ひゃく 百 hyaku	百	百	百	せん 千 sen	千	千	千
まん 万 man	万	万	万	えん ~円 en	円	円	円
やす 休み yasumi	休み	休み	休み				
えい が 映画 eega	映画	映画	映画				
にほんご 日本語 nihongo	日本語	日本語	日本語				
べんきょう 勉強します benkyoo shimasu	勉強します	勉強します	勉強します				
か 買います kaimasu	買います	買います	買います				

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

Leia atentando-se aos *kanji* sublinhados.

- ① A : 休みは、何をしましたか？  
なに wa, nani o shimashita ka?
- B : 映画を見に行きました。  
o mi ni ikimashita.
- ② アイスクリームを買いました。百円でした。  
Aisukurīmu o deshita.
- ③ たくさん日本語を勉強しました。  
Takusan o
- ④ この家は、4千万円です。  
Kono ie wa, desu.

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando o teclado de seu computador ou *smartphone*.

ぶんぽう  
文法ノート

①

V- ました

mashita

V- ませんでした

masendeshita

しゅうまつ なに いえ  
週末は、何もませんでした。家でゆっくりしました。

Não fiz nada no fim de semana. Fiquei descansando em casa.

Shuumatsu wa, nani mo shimasendeshita.  
Ie de yukkuri shimashita.

- Expressões utilizadas para conversar sobre eventos passados. Nesta lição, é utilizada para falar sobre coisas feitas durante os dias de folga.
- Na forma afirmativa, altera-se o verbo na forma **マス**, de **～ます** para **～ました**.
- Na forma negativa, altera-se o verbo de **～ません** para **～ませんでした**.
- 過去のできごとを述べるときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを話すときに使っています。
- 肯定形は、動詞のマス形の「～ます」を「～ました」に変えます。
- 否定形は、動詞の否定形の「～ません」を「～ませんでした」に変えます。

【例】 ▶ 土日どにちは、ジムうんどうで運動うんどうしました。

Exemplo No sábado e domingo, fiz exercícios na academia.

Donichi wa, jimu de undoo shimashita.

▶ A : 週末しゅうまつは、何なにをしましたか？  
O que você fez no fim de semana?

Shuumatsu wa, nani o shimashita ka?

B : 家いえでテレビみを見ました。  
Eu vi televisão em casa.

Ie de terebi o mimashita.

## ◆ Verbos: passado e não passado 動詞：過去と非過去

Há dois tempo verbais: passado e não passado. O tempo não passado inclui o tempo presente (hábitos e fatos) e o tempo futuro.

動詞のテンスは、過去と非過去の2つです。非過去は、現在(の習慣・事実)と未来の両方を含みます。

	não passado 非過去	passado 過去
forma afirmativa 肯定	V- <b>ます</b> masu テレビ <small>み</small> を見ます。Terebi o mimasu. Vejo televisão.	V- <b>ました</b> mashita テレビ <small>み</small> を見ました。Terebi o mimashita. Vi televisão.
forma negativa 否定	V- <b>ません</b> masen V- <b>ないです</b> nai desu テレビは、見ません。Terebi wa, mimasen. テレビは、見ないです。 Não vejo televisão. Terebi wa, minai desu.	V- <b>ませんでした</b> masendeshita テレビは、見ませんでした。 Não vi televisão. Terebi wa, mimasendeshita.

2

なに <b>何も</b> nanimo どこにも dokonimo	<b>V- ませんでした</b> masendeshita
-----------------------------------------------	----------------------------------

しゅうまつ <sup>なに</sup>週末は、**何も**しませんでした。 Shuumatsu wa, nanimo shimasendeshita.  
 Não fiz nada no fim de semana.

わたし <sup>い</sup>私は、**どこにも**行きませんでした。 Watashi wa, dokonimo ikimasendeshita.  
 Eu não fui a lugar algum.

- Expressões utilizadas para dar ênfase em uma frase negativa. Nesta lição, são utilizadas pelo falante ao responder sobre o que fez nos dias de folga.

- **何も** é utilizado junto com a forma negativa do verbo e significa que a pessoa não faz ou não fez nada.

- **どこにも** é utilizado junto com a forma negativa do verbo **行く**(ir), e indica que a pessoa não vai ou não foi a lugar algum.

• 強く否定するときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを質問されて答えるときに使っています。

• 「何も」は動詞の否定形と一しょに使い、しないことを表します。

• 「どこにも」は動詞「行く」の否定形と一しょに使い、行かないことを表します。

**【例】** ▶ A : <sup>やす</sup>休みは、<sup>なに</sup>何をしましたか？ Yasumi wa, nani o shimashita ka?  
 Exemplo O que você fez no dia de folga?

B : <sup>なに</sup>何もしませんでした。家<sup>いえ</sup>でゆっくりしました。 Nanimo shimasendeshita. Ie de yukkuri shimashita.  
 Não fiz nada. Fiquei descansando em casa.

▶ A : <sup>れんきゅう</sup>連休は、<sup>い</sup>どこに行きましたか？ Renkyuu wa, doko ni ikimashita ka?  
 Aonde você foi no feriado prolongado?

B : <sup>い</sup>どこにも行きませんでした。家<sup>いえ</sup>で本<sup>ほん</sup>を<sup>よ</sup>読みました。 Dokonimo ikimasendeshita. Ie de hon o yomimashita.  
 Não fui a lugar algum. Fiquei lendo em casa.

3

<b>ナ A- でした</b> Na-A deshita <b>イ A- かったです</b> I-A katta desu
------------------------------------------------------------------------

「ゴジラ」は、まあまあでした。 "Gojira" wa maamaa deshita.  
 O Godzilla foi mais ou menos.

こくさい <sup>たの</sup>国際フェスティバルは、とても楽しかったです。 Kokusai-fesutibaru wa, totemo tanoshikatta desu.  
 O festival internacional foi muito divertido.

- Expressões utilizadas para falar sobre impressões de eventos passados. Nesta lição, são utilizadas expressões para falar sobre seu dia de folga.

- Estas expressões utilizam o tempo passado do adjetivo. Com adjetivos **ナ**, muda-se a terminação de **～です** para **～でした**. Com adjetivos **イ**, muda-se a terminação de **～いです** para **～かったです**. **いい** (bom) é um caso especial, e a forma passada é **よかったです**.

- Ao perguntar as impressões de alguém, utiliza-se o termo interrogativo どう (como) e pergunta-se どうでしたか? doo doo deshita ka?
- ・過去のできごとについて感想を述べるときの言い方です。この課では、休みにしたことについて感想を言うときに使っています。
- ・形容詞の過去形を使います。ナ形容詞の場合は、語尾の「～です」を「～でした」に変えます。イ形容詞の場合は、語尾の「～いです」を「～かったです」に変えます。「いい」は特別で、過去形は「よかったです」になります。
- ・感想をたずねる場合は、疑問詞「どう」を使って、「どうでしたか?」と質問します。

- 【例】** ▶ A : テストはどうでしたか? Tesuto wa doo deshita ka?  
Exemplo Como foi a prova?
- B : とても大変でした。 Totemo taihen deshita.  
Foi bem difícil.
- ▶ A : 休みは、どうでしたか? Yasumi wa, doo deshita ka?  
Como foi seu dia de folga?
- B : ハイキングに行きました。とても、よかったです。 Haikingu ni ikimashita. Totemo, yokatta desu.  
Fui a uma caminhada. Foi muito bom.
- ▶ A : 週末は、何をしましたか? Shuumatsu wa, nani o shimashita ka?  
O que você fez no seu fim de semana?
- B : 友だちと映画に行きました。 Tomodachi to eega ni ikimashita.  
Fui ver um filme com meus amigos.
- A : 映画は、おもしろかったですか? Eega wa, omoshirokatta desu ka?  
O filme foi interessante?
- B : いえ、いまいちでした。 Ie, imaichi deshita.  
Não, foi abaixo do que eu esperava.

## ◆ Resumo das expressões interrogativas 疑問表現のまとめ

<small>ikutsu</small> いくつ (年齢を聞く) quantos anos (ao perguntar a idade)	おいくつですか? (第4課) <small>Oikutsu desu ka?</small> Quantos anos você tem? (Lição 4)
<small>ikutsu</small> いくつ (数を聞く) quantos (ao perguntar quantidade)	えだまめ、いくつですか? (第6課) <small>Edamame, ikutsu desu ka?</small> Quantos pratos de <i>edamame</i> ? (Lição 6)
<small>ikura</small> いくら quanto	これ、いくらですか? (第16課) <small>Kore, ikura desu ka?</small> Quanto custa isto? (Lição 16)
<small>itsu</small> いつ quando	ごはん、いつがいいですか? (第9課) <small>Gohan, itsu ga iidesu ka?</small> Quando é bom para jantarmos? (Lição 9)
<small>dare</small> だれ quem	これ、だれですか? (第4課) <small>Kore, dare desu ka?</small> Quem é este [a]? (Lição 4)
<small>doo</small> どう como	家はどうですか? (第7課) <small>Ie wa doo desu ka?</small> Que tal a casa? (Lição 7)
	映画はどうでしたか? (第17課) <small>Eega wa doo deshita ka?</small> Como foi o filme? (Lição 17)

dooshite どうして por que	どうしてですか? (第18課) Dooshite desu ka? por quê? (Lição 18)
dooyatte どうやって como	会社まで、どうやって来ますか? (第13課) Como você vem para o escritório? (Lesson 13) Kaisha made dooyatte kimasu ka?
doko どこ onde	どこに住んでいますか? (第4課) Doko ni sunde imasu ka? Onde você mora? (Lição 4)
dochira どちら (「どこ」の丁寧な言い方) onde (forma polida de perguntar <small>どこ</small> ) doko	どちらからですか? (第3課) Dochira kara desu ka? De onde você é? (Lição 3)
dochira どちら (「どっち」の丁寧な言い方) * qual (forma polida de perguntar <small>どっち</small> ) * docchi	Hotto-koohee to aisuu-koohee, dochira ni shimasu ka? ホットコーヒーとアイスコーヒー、どちらにしますか? Você prefere café quente ou chá gelado?
docchi どっち (2つのものから選ぶ) * qual (escolha entre dois itens) *	Chokoreeto-keeki to chiizu-keeki, docchi ga ii desu ka? チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいい ですか? (『初級1』第11課) Você prefere bolo de chocolate ou cheese cake? (Lição 11 do básico 1 『初級1』 shokyuu ichi)
donogurai / donokurai / doregurai どのぐらい/どのくらい/どれぐらい * quanto tempo *	kuukoo made, donogurai, kakarimasu ka? (第13課) 空港まで、どのぐらい、かかりますか? (Lição 13) Quanto tempo leva até o aeroporto? (Lição 13)
dore どれ (3つ以上のものから選ぶ) * qual (escolha entre três ou mais itens) *	Nomimono, dore ga ii desu ka? (『初級1』第11課) 飲み物、どれがいいですか? (『初級1』第11課) Qual bebida você quer? (Lição 11 no básico 1 『初級1』 shokyuu ichi)
donna どんな que tipo de	Donna supootsu ga suki desu ka? (第11課) どんなスポーツが好きですか? (第11課) De que tipo de esportes você gosta? (Lição 11)
nani / nan 何 (なに/なん) o que	Nihon no tabemono, nani ga suki desu ka? (第5課) 日本の食べ物、何が好きですか? (第5課) De que comida japonesa você gosta? (Lição 5)
	Shumi wa, nan desu ka? (第11課) 趣味は、何ですか? (第11課) Shumi wa, nan desu ka? Qual é seu hobby? (Lição 11)

\* Será estudado no nível básico 『初級』 shokyuu  
『初級』で勉強します。

4

Nでした  
deshita

とてもいい天気でした。 Totemo ii tenki deshita.  
O tempo estava muito bom.

- Expressão de substantivo com o verbo no passado. É utilizada para falar de eventos passados.
- Altera-se a parte final ~です por ~でした.  
desu deshita
- 名詞文の過去の言い方です。過去のできごとについて述べるときに使います。
- 文末の「~です」を「~でした」に変えます。

【例】 ▶ 昨日は、父の誕生日でした。みんなで、ケーキを食べました。 Kinoo wa, chichi no tanjoubi deshita. Minna de, keeki o tabemashita.  
Exemplo ▶ Ontem, foi o aniversário do papai. Comemos bolo com todos.

▶ カラオケに行きました。でも、店は休みでした。 Karaoke ni ikimashita. Demo, mise wa yasumi deshita.  
Fui ao karaoke. Porém, estava fechado.

▶ A : 天気はどうでしたか? Tenki wa doo deshita ka?  
Como estava o tempo?

B : 雨でした。 Ame deshita.  
Choveu.

## 5

**N じゃなかったです**  
janakatta desu  
**ナ A- じゃなかったです**  
Na-A janakatta desu  
**イ A- くなかったです**  
I-A kunakatta desu

お客さんは、あまり多くなかったです。 Okyaku-san wa, amari ookunakatta desu.  
Não havia muitos clientes.

- Estas expressões utilizam o tempo passado negativo de sentenças com substantivos ou adjetivos. Nesta lição, são utilizadas para comentar sobre acontecimentos passados.

- ~なかった é utilizada para expressões passadas na forma negativa. No caso de substantivos e adjetivos ナ, muda-se a terminação negativa ~じゃないです para ~じゃなかったです (exemplos ① e ②). No caso de adjetivos イ, muda-se a terminação negativa ~くないです para ~くなかったです (exemplo ③).

- Pode-se substituir なかったです por ありませんでした, tal como em N-じゃありませんでした, ナ-A-じゃありませんでした, e イ-A-くありませんでした.

- 名詞文、形容詞文の過去の否定の形です。この課では、過去のできごとについて感想やコメントを述べるときに使っています。
- 「~なかった」は過去の否定表現に使われます。名詞とナ形容詞の場合は、否定の形「~じゃないです」を「~じゃなかったです」に変えます (例①②)。イ形容詞の場合は、否定の形「~くないです」を「~くなかったです」に変えます (例③)。
- 「なかったです」の部分「ありませんでした」に置き換えて、「N- じゃありませんでした」「ナ A- じゃありませんでした」「イ A- ありませんでした」という形もあります。

【例】 ▶ ① 温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。 Onsen ni hairimashita. Demo, roten-burojanakatta desu.  
Exemplo ▶ Entrei nas termas. Porém, não era ao banho ao ar livre.

▶ ② A : 富士山に登りました。 Fujisan ni noborimashita.  
Escalei o Monte Fuji.

B : すごいですね。大変でしたか? Sugoi desu ne. Taihen deshita ka?  
Uau! Foi difícil?

A : いえ、あまり大変じゃなかったです。 Ie, amari taihenjanakatta desu.  
Não, não foi tão difícil.

▶ ③ A : 料理は、どうでしたか? Ryouri wa, doo deshita ka?  
Como estava a comida?

B : あまりおいしくなかったです。 Amari oishikunakatta desu.  
Não estava muito gostosa.

## ◆ Formas de dizer o tempo passado 過去の言い方

	forma afirmativa 肯定	forma negativa 否定
substantivo 名詞	<b>N でした</b> deshita  てんき あめ 天気は雨でした。 Tenki wa ame deshita. O tempo estava chuvoso.	<b>N じゃなかったです</b> N-janakatta desu ( <b>N じゃありませんでした</b> ) (N-jaarimasen deshita)  きのう やす 昨日は、休みじゃなかったです。 きのう やす Kinoo wa, yasumijanakatta desu. (昨日は、休みじゃありませんでした。) Ontem não foi dia de folga. (Kinoo wa, yasumijaarimasen deshita.)
adjetivo ナ ナ形容詞	<b>ナ A- でした</b> Na-A deshita  きょうと 京都は、とてもきれいでした。 Kyoto estava muito bonita. Kyotoo wa, totemo kiree deshita.	<b>ナ A- じゃなかったです</b> Na-A-janakatta desu ( <b>ナ A- じゃありませんでした</b> ) (Na-A-jaarimasen deshita)  うみ 海は、あまりきれいじゃなかったです。 うみ Umi wa, amari kireejanakatta desu. (海は、あまりきれいじゃありませんでした。) O mar não estava muito bonito. (Umi wa, amari kireejaarimasen deshita.)
adjetivo イ イ形容詞	<b>イ A- かったです</b> I-A katta desu  りょこう たの 旅行は、とても楽しかったです。 A viagem foi muito divertida. Ryokoo wa, totemo tanoshikatta desu.	<b>イ A- くなかったです</b> I-A-kunakatta desu ( <b>イ A- くありませんでした</b> ) (I-A-kuarimasen deshita)  りょこう たの 旅行は、あまり楽しくなかったです。 りょこう たの Ryokoo wa, amari tanoshikunakatta desu. (旅行は、あまり楽しくありませんでした。) A viagem não foi muito divertida. (Ryokoo wa, amari tanoshikuarimasen deshita.)
verbo 動詞	<b>V- ました</b> mashita  きょうと い 京都へ行きました。 Kyoto e ikimashita. Fui a Quioto.	<b>V- ませんでした</b> masendeshita  やす なに 休みは、何もませんでした。 Não fiz nada no dia de folga. Yasumi wa, nanimo shimasendeshita.

日本の生活  
TIPS● ゴジラ Godzilla  
Gojira

Godzilla é uma famosa série japonesa de filmes de efeitos especiais com monstros. O primeiro filme foi lançado em 1954, dirigido por Honda Ishiro. Foi um filme de conteúdo muito sério que descreveu o horror dos testes nucleares. Com o sucesso do primeiro filme, vários outros foram produzidos para a série. O papel de Godzilla foi mudando gradualmente nos filmes, passando da luta contra monstros espaciais para a luta contra monstros trazidos por pessoas do futuro. Mais tarde, a série Godzilla deixou o Japão e foi até mesmo produzida em Hollywood. Embora Godzilla seja o personagem comum dos filmes, seu temperamento e o papel desempenhado difere muito de um filme para o outro. Desde modo, para cada filme, as opiniões dos críticos se dividem.

ゴジラは、日本を代表する怪獣特撮映画のシリーズです。第1作の公開は、1954年、本多猪四郎監督。核実験の恐怖を描いた非常にシリアスな内容の映画でした。この第1作のヒットを受け、その後、シリーズの作品が何本も作られました。ゴジラは宇宙怪獣と戦ったり、未来人の怪獣と戦ったりと、その役割をいろいろと変えていきました。さらにその後、ゴジラシリーズは日本を離れ、ハリウッドでも制作されました。ゴジラというキャラクターは共通しているものの、ゴジラの性格や役割は作品ごとに大きく異なるので、それぞれの作品の評価も賛否両論あります。

● すいぞくかん  
水族館 Aquários  
Suizokukan

Como o Japão é um país cercado pelo mar, existem aquários em todo o país. Só em Tóquio, há mais de dez locais. Entre os aquários famosos do Japão, destacam-se o Churaumi de Okinawa e o Kaiyukan de Osaka. São aquários de grande porte, com peixes raros como os grandes tubarões-baleia e outros, e atraem visitantes de todo o Japão. Os aquários regionais e os de centros urbanos têm exposições com características distintas, incluindo peixes de águas locais e espécies populares, como águas-vivas e pinguins. Os shows de golfinhos também são um dos programas populares entre os visitantes.



Tubarão-baleia (Aquário Churaumi de Okinawa)  
ジンベエザメ (沖縄美ら海水族館)



Águas-vivas (Aquário Sumida)  
クラゲ (すみだ水族館)

日本は海に囲まれた国土のため、水族館が各地にあります。東京だけでも、10か所以上の水族館があります。

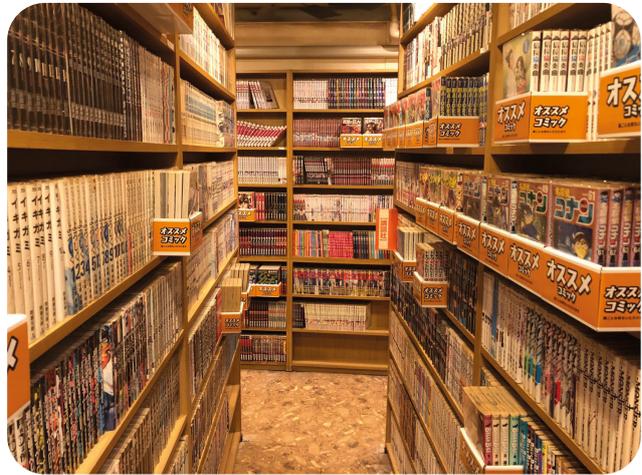
有名な水族館としては、沖縄の「美ら海水族館」や、大阪の「海遊館」などがあります。規模も大きく、大型のジンベエザメなどめずらしい魚も見られることもあり、全国から観光客が訪れます。地方や都心の水族館では、地元の海にいる魚や、人気があるクラゲやペンギンなど、展示物に特徴を持たせています。イルカのショーなども人気のプログラムの1つです。

## ● マンガ喫茶 / インターネットカフェ *Manga-kissa (manga café) / Internet café*

Manga-kissa    Intaanetto-kafe

Um *manga-kissa* (*manga café*) é um estabelecimento onde você aluga um espaço para ler *manga* e utilizar a *internet*. Pode-se pagar por hora de uso ou por um pacote de algumas horas. Existem também alguns estabelecimentos chamados “*internet café*”. Geralmente, ambos oferecem acesso à *internet* e leitura de *manga* à vontade, de modo que o conteúdo é quase o mesmo. No entanto, existem alguns *internet cafés* sem *manga*.

Além de *internet* e *manga*, os *manga-kissa* geralmente oferecem refrigerantes ilimitados. Muitos estabelecimentos ficam abertos 24 horas por dia e oferecem cabines e chuveiros baratos, de modo que muitos viajantes economizam dinheiro hospedando-se em um *manga-kissa*, em vez de um hotel. Também há pessoas que, quando perdem o último trem depois de uma noite de bebida, passam a noite em um *manga-kissa* em vez de pegar um táxi para casa.



マンガ喫茶は、お金を払ってブースを借り、そのブースの中で、マンガを読んだり、インターネットを使ったりできる施設です。料金は、1時間ごとに払う方式だけでなく、数時間単位のパック料金もあります。「インターネットカフェ」という施設名のところもありますが、マンガ喫茶でもインターネットカフェでもインターネットが使える、マンガも読み放題なので、内容はほぼ同じと言えます。ただし、「インターネットカフェ」の中にはマンガを置いていないところもあります。

マンガ喫茶は、マンガを読んだりネットを使ったりするだけでなく、たいてい飲み放題でソフトドリンクが飲めるようになっています。24時間営業のところも多く、安い料金でブースが借りられ、シャワーもあることから、ホテルに泊まる代わりにマンガ喫茶に泊まって旅行代金を節約する旅行者も多くいます。また夜遅くまでお酒を飲んで終電を逃したときに、タクシーで家に帰る代わりに、マンガ喫茶に泊まって夜を明かす人もいます。